



Pialla LED a batteria
Cepillo LED a batería

cod. 82091



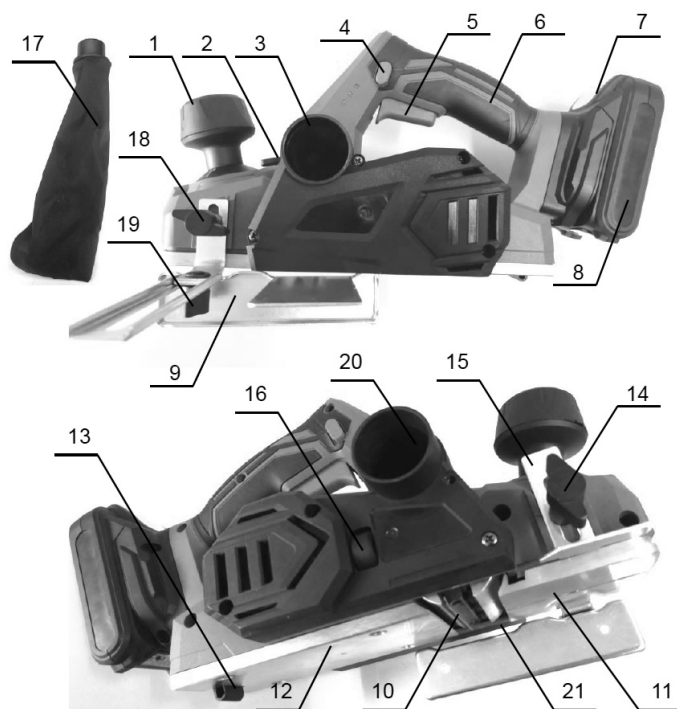
mod. CPL 20 L

Manuale istruzioni
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ESPAÑOL

Distribuzione  PADOVA-ITALY

ITALIANO



- | | | |
|---|--|--------------------------------------|
| 1. Manopola di regolazione della profondità di taglio | 8. Cartuccia della batteria (non in dotazione) | 15. Guida alla profondità |
| 2. Leva cambio direzione scarico trucioli | 9. Recinzione perimetrale (regola guida) | 16. Chiave inglese |
| 3. Apertura scarico trucioli sinistra | 10. Lama pialla | 17. Sacchetto per la polvere |
| 4. Pulsante di blocco | 11. Base anteriore | 18. Vite di bloccaggio A |
| 5. Interruttore grilletto | 12. Base posteriore | 19. Vite di bloccaggio B |
| 6. Impugnatura morbida (impugnatura principale) | 13. Piede | 20. Apertura destra scarico trucioli |
| 7. Pulsante della cartuccia della batteria | 14. Vite di bloccaggio C | 21. Tamburo |

DATI TECNICI

Modello	CPL 20 L
Codice	82091
Tensione nominale	20 volt
Tipo batteria (non in dotazione)	Ioni di litio
Caricabatteria (non in dotazione)	-
Larghezza di piallatura	82 mm
Profondità di piallatura	1,5 mm
Profondità di lappatura	20 mm
Velocità a vuoto	0-16.000 min ⁻¹
Lunghezza totale (solo corpo senza batteria)	305 mm
Peso netto (solo corpo senza batteria)	2,55 kg

Valori di emissione acustica e di vibrazione stabiliti in base alla norma EN62841-2-14	
Livello di pressione acustica (L _{pA}) dB(A)	84,0 dB(A) K _{pA} =3 dB(A)
Livello potenza sonora (L _{WA}) dB(A)	95,0 dB(A) K _{WA} =3 dB(A)
Valore di emissione vibrazioni a _h	< 5,0 m/s ² K=2,5 m/s ²

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

- Non mettere in funzionamento gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, per esempio, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettroutensili producono scintille che possono fare infiammare la polvere o i gas.

- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

SICUREZZA ELETTRICA

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.

Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA PERSONALE

- Rimanere concentrati, osservare ciò che si sta facendo e ricorrere al senso comune quando si usa l'utensile. Non usare un utensile se ci si sente stanchi o si è sotto gli effetti di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la mascherina per polveri, le calzature di sicurezza antiscivolo, l'elmetto di protezione oppure protezioni acustiche a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

- Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Estrarre qualsiasi chiave di regolazione eventualmente presente prima di mettere in funzione il dispositivo.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

- **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine.** Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. I capi di abbigliamento ampi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

- In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

- **Non forzare l'utensile. Utilizzare il dispositivo adatto alla sua applicazione.** L'utensile adeguato eseguirà meglio il lavoro e con maggior sicurezza nel regime per il quale è stato prodotto.

- **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione di corrente e/o la batteria dell'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'utensile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Molti incidenti sono dovuti a una manutenzione inadeguata degli elettroutensili.
- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con una corretta manutenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.


USO NEGLI UTENSILI CHE FUNZIONANO A BATTERIA E PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
 - **Utilizzare gli elettroutensili solo ed esclusivamente con gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- MANUTENZIONE
- Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

AVVERTENZE SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA PER PIALLE

- **Attendere che la taglierina si fermi prima di appoggiare l'utensile.** Una taglierina rotante esposta può impegnare la superficie con conseguente possibile perdita di controllo e lesioni gravi.
- **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione per mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.
- Stracci, stoffa, corda, spago e simili non devono mai essere lasciati intorno all'area di lavoro.
- Evitare di tagliare le unghie. Ispezionare e rimuovere tutti i chiodi dal pezzo prima dell'operazione.
- Utilizzare solo lame affilate. Maneggiare le lame con molta attenzione.
- Assicurarsi che i bulloni di installazione della lama siano serrati saldamente prima dell'operazione.
- Tenere saldamente lo strumento con entrambe le mani.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Prima di utilizzare l'utensile su un pezzo reale, lasciarlo funzionare per un po'. Prestare attenzione a vibrazioni o oscillazioni che potrebbero indicare una cattiva installazione o una lama scarsamente bilanciata.
- Assicurarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo prima di accendere l'interruttore.
- Attendere che la lama raggiunga la massima velocità prima di tagliare.
- Spegnere sempre e attendere che le lame si fermino completamente prima di regolare la profondità di taglio.
- Non infilare mai le dita nello scivolo dei trucioli. Lo scivolo potrebbe incepparsi durante il taglio del legno umido. Pulisci i trucioli con un bastoncino.
- Non lasciare lo strumento in funzione. Utilizzare lo strumento solo se tenuto in mano.
- Quando si sostituiscono le lame o alcune parti del tamburo, assicurarsi di sostituire in blocco le parti su entrambi i lati del tamburo.
- Utilizzare solo lame adatte a questo strumento.

- Utilizzare sempre la maschera antipolvere/respiratore corretto per il materiale e l'applicazione con cui si sta lavorando.
- **Azionare l'utensile in condizioni stabili.** Il funzionamento in condizioni instabili può causare lesioni personali.

 **AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative prima di utilizzare l'utensile per la prima volta. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.


USO NEGLI UTENSILI CHE FUNZIONANO A BATTERIA E PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- **Utilizzare gli elettrooutensili solo ed esclusivamente con gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE ALLA BATTERIA

- Prima di usare per la prima volta il blocco batteria bisogna caricarlo completamente.
- Per garantire una vita utile più lunga della batteria e la sua migliore efficienza, caricarla sempre quando la temperatura dell'aria oscilla tra 18°C e 24°C. Non caricare il blocco batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C. È importante. La mancata osservanza di questa regola di sicurezza potrebbe danneggiare gravemente il blocco batteria.
- Non bruciare il blocco batteria anche se gravemente danneggiato o non mantenga più la carica. Il blocco batteria potrebbe esplodere a contatto con il fuoco.
- Non cercare di aprire il blocco batteria per nessun motivo. Se la scatola di plastica del blocco batteria è rotta o aperta, cessare immediatamente di utilizzarlo ed evitare di caricarlo.
- Il blocco batteria utilizza pile al litio. Il litio è considerato materiale tossico. Utilizzare un'unità di eliminazione ecologicamente sicura di un centro di eliminazione residui municipali per liberarsi di una batteria danneggiata o consumata.

REGOLE DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE AL CARICABATTERIA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di otto anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o prive dell'esperienza o delle conoscenze necessarie a patto che siano sotto una corretta supervisione o abbiano ricevuto istruzioni rispetto all'uso sicuro di questo dispositivo e siano completamente consapevoli dei pericoli cui si espongono.
- I bambini non devono giocare con questo dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza il controllo di un adulto.
- Non caricare batterie che non siano ricaricabili.
- Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e tutti i simboli di avvertenza riportati sul caricabatteria stesso e sul blocco batteria, così come le istruzioni relative all'uso del blocco batteria.
- Caricare la batteria solo al chiuso, poiché il caricabatteria progettato esclusivamente per un uso in ambienti interni.
- **PERICOLO.** Se il blocco batteria presenta fessure o è danneggiato in qualche modo, non va inserito nel caricabatteria. C'è il pericolo di subire uno shock elettrico o una folgorazione.
-  **AVVERTENZA:** evitare che il caricabatteria entri in contatto con liquidi. Esiste un pericolo di shock elettrico.
- Per lasciar raffreddare il blocco batteria dopo averlo caricato, non lasciarlo in un ambiente caldo come una tettoia di metallo o un rimorchio aperto esposto al sole.
- Non caricare i blocchi batterie di altri produttori o di modelli non adeguati.
- Qualsiasi uso diverso può generare un rischio di incendio, di scosse elettriche o di folgorazione.
- Caricare esclusivamente i blocchi batterie consigliati nel presente manuale.

- Non collocare un oggetto sopra il carica batteria, poiché potrebbe provocare un surriscaldamento. Non porre il caricabatteria vicino a una sorgente di calore.
- Non tirare il filo del caricabatteria per scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Verificare che il filo del caricabatteria sia posizionato in modo da non poter essere schiacciato, agganciato o subire qualsiasi altro danno.
- Non utilizzare una prolunga salvo se è assolutamente necessario. Utilizzare una profonda inadatta potrebbe produrre un pericolo di incendio, di shock elettrico o di folgorazione.
- Non utilizzare il caricabatteria dopo una scarica, una caduta o qualsiasi altro danno. Portare il caricabatteria in un centro di servizio autorizzato per la sua revisione o riparazione.
- Non smontare il caricabatteria. Portarlo in un centro di servizio autorizzato nel caso in cui sia necessario procedere alla sua revisione o riparazione. Un rimontaggio incorretto potrebbe produrre un pericolo di incendio, di shock elettrico o di folgorazione.
- Per limitare il rischio di shock elettrico, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica prima di cercare di pulirlo. Limitarsi a togliere la batteria non riduce il pericolo.
- Non cercare mai di collegare i due caricabatteria insieme.
- Non riporre né utilizzare l'utensile e il blocco batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 40°C, come accanto ad hangar o a strutture metalliche in estate.
- Il carica batteria è concepito per essere utilizzato con un'alimentazione elettrica standard (230 V). Non provare a collegare carica a una fonte d'alimentazione differente.
- Se si vuole caricare un secondo blocco batteria a, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e attendere almeno 15 minuti. Una volta trascorsi, è possibile caricare un secondo blocco batteria.

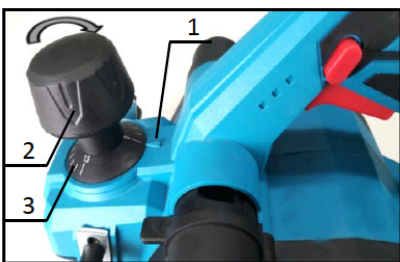
ISTRUZIONI D'USO

⚠ ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento.

Regolazione della profondità di taglio

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi che le lame siano completamente ferme prima di regolare la profondità di taglio.

La profondità di taglio può essere regolata semplicemente ruotando la manopola di regolazione della profondità di taglio sulla parte anteriore dell'utensile in modo che il puntatore indichi la profondità di taglio desiderata.

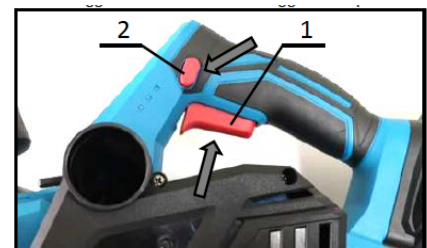


NOTA: La manopola non può essere ruotata direttamente da 0 a 1,5 o da 1,5 a 0. Forzare la manopola può danneggiare l'utensile. Quando si cambia la direzione della manopola, ruotare sempre la manopola spostandola attraverso ogni graduazione intermedia.

Pulsante d'avviamento

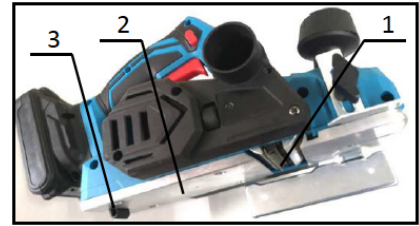
Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è previsto un pulsante di blocco. Per avviare lo strumento, premere il pulsante di blocco e premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

AVVISO: non tirare con forza il grilletto dell'interruttore senza premere il pulsante di blocco. Ciò può causare la rottura dell'interruttore.



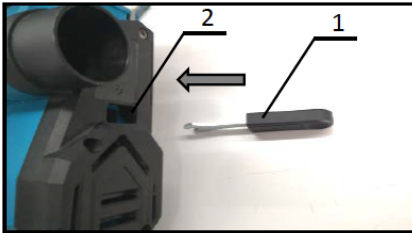
Piede

Dopo l'operazione di taglio, sollevare la parte posteriore dell'utensile e un piede arriva sotto il livello della base posteriore. Ciò impedisce il danneggiamento delle lame della pialla



ASSEMBLAGGIO

⚠ ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimossa prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile.



Conservazione della chiave inglese

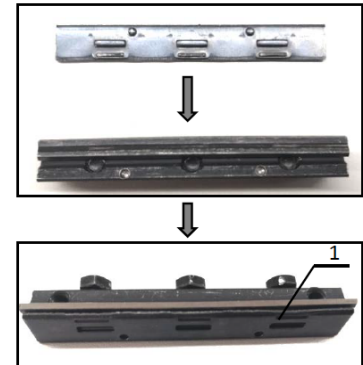
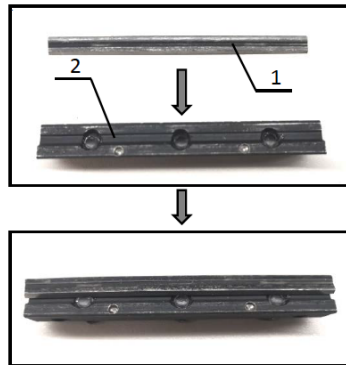
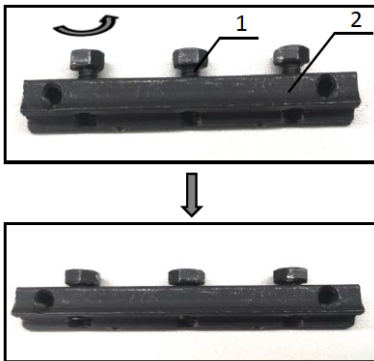
Quando non è in uso, riporre la chiave inserendola direttamente nel foro di alloggiamento sul corpo dell'utensile come mostrato in figura, il più possibile per evitare che vada persa.

Installazione o rimozione delle lame della pialla

⚠ ATTENZIONE: serrare con cura i bulloni di installazione delle lame quando si fissano le lame allo strumento. Controllare sempre che siano serrati saldamente. Un bullone allentato può essere pericoloso.

⚠ ATTENZIONE: Maneggiare le lame con molta attenzione. Utilizzare guanti o stracci per proteggere le dita o le mani durante la rimozione o l'installazione delle lame.

⚠ ATTENZIONE: utilizzare solo la chiave fornita per rimuovere o installare le lame. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare un serraggio eccessivo o insufficiente dei bulloni di installazione. Ciò potrebbe causare lesioni.



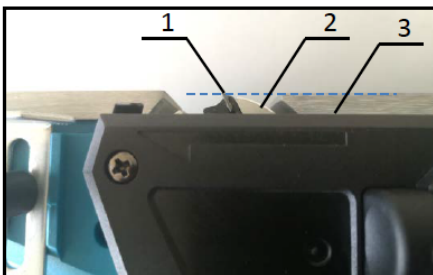
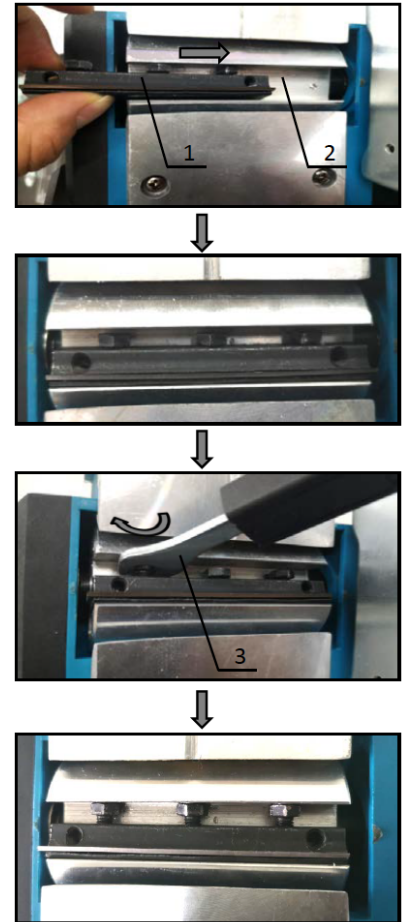
Per installare le lame pialla sull'utensile, procedere come segue:

1. Stringere i tre bulloni filettati sinistrorsi sulla piastra del tamburo con la chiave ruotandole in senso antiorario fino a quando i bulloni toccano la superficie laterale della piastra del tamburo.
2. Posizionare la lama della pialla sulla piastra del tamburo come mostrato in figura.
3. Posizionare la piastra di fissaggio sulla piastra del tamburo e far scivolare la piattaforma convessa sulla piastra di fissaggio nel foro di posizione sulla piastra del tamburo come mostrato in figura. Regolare la posizione della lama della pialla per assicurarsi che sia correttamente bloccata in posizione mentre si preme la piastra del tamburo e la piastra di fissaggio per completare il gruppo della lama della pialla.
4. Posizionare con attenzione il gruppo della lama della pialla nella scanalatura del tamburo in modo che il bordo della piastra del tamburo sia perfettamente a filo con il bordo laterale della scanalatura del tamburo come mostrato in figura. Quindi fissare i tre bulloni filettati sinistrorsi sulla piastra del tamburo con la chiave ruotandoli in senso orario fino a quando i bulloni toccano saldamente la superficie laterale della scanalatura del tamburo. Controllare sempre che tutti i bulloni siano fissati saldamente.

Per rimuovere le lame della pialla dall'utensile, eseguire la procedura di installazione in ordine inverso.

AVVISO: Per installare le lame della pialla, eliminare tutti i trucioli o corpi estranei che aderiscono al tamburo o alle lame della pialla. Utilizzare lame pialla delle stesse dimensioni e peso, altrimenti oscillazioni/vibrazioni del tamburo, causando una scarsa azione di piallatura, e la rottura dell'utensile ne risulteranno.

AVVISO: assicurarsi che la lama della pialla e il gruppo della lama della pialla siano installati correttamente e saldamente in posizione dopo l'installazione.

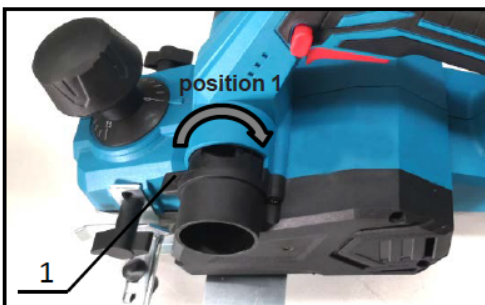


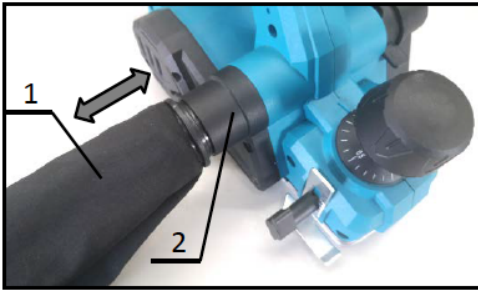
Per la corretta impostazione della lama della pialla

La superficie di piallatura risulterà ruvida e irregolare, a meno che la lama non sia impostata correttamente e in modo sicuro. La lama deve essere montata in modo che il tagliente sia assolutamente a livello, cioè parallelo alla superficie della base posteriore.

Cambio della direzione di scarico trucioli

La direzione di scarico può essere cambiata da sinistra a destra. Per cambiare la direzione, ruotare la leva di cambio direzione di scarico trucioli in senso orario dalla posizione 1 (per scarico sinistro) alla posizione 2 (per scarico destro).





Sacchetto per la polvere (Accessorio opzionale)

Fissare il sacchetto raccogli-polvere all'apertura di scarico trucioli sinistra o destra. Quando si attacca il sacchetto raccogli-polvere, spingerlo con decisione sull'apertura di scarico trucioli fino in fondo per evitare che si stacchi durante il funzionamento.

Quando il sacchetto per la polvere è pieno per metà, rimuovere il sacchetto per la polvere dall'utensile ed estrarre il dispositivo di fissaggio. Svuotare il sacchetto per la polvere. Battere leggermente il sacchetto per la polvere per rimuovere le particelle che aderiscono all'interno, che potrebbero ostacolare un'ulteriore raccolta.

NOTA: Se si collega un'aspirapolvere a questo strumento, è possibile eseguire operazioni più efficienti e più pulite.

Collegamento di un'aspirapolvere

Quando si desidera eseguire un'operazione di piallatura pulita, collegare un'aspirapolvere al proprio strumento. Collegare un tubo dell'aspiratore all'apertura di scarico trucioli come mostrato nella figura.

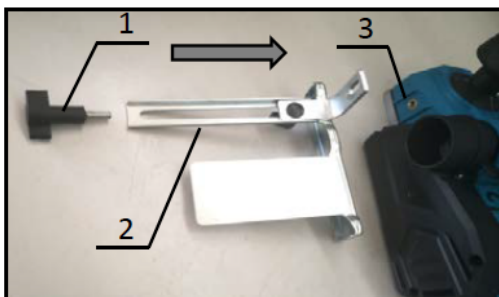


Installazione o rimozione del gruppo guida perimetrale (regola guida)



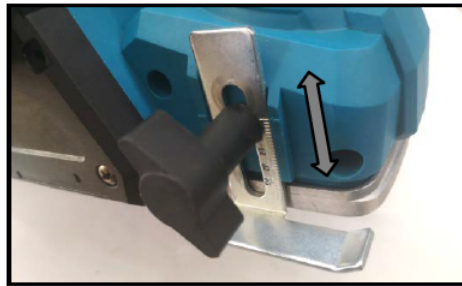
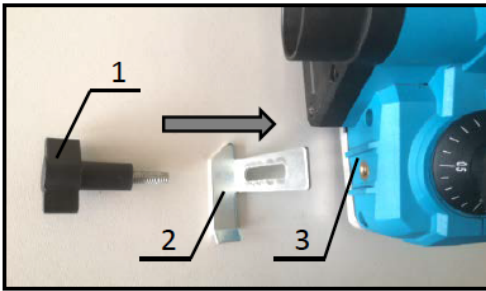
ATTENZIONE: quando si installa il gruppo guida laterale, fissarlo sempre saldamente con la vite di bloccaggio. In caso contrario, il gruppo guida potrebbe staccarsi dall'utensile e provocare lesioni personali.

Può essere installato sul lato sinistro dello strumento. Per installare il gruppo guida del bordo, fissarlo sull'alloggiamento dell'utensile con una vite di bloccaggio ruotandolo in senso orario come mostrato in figura. Per rimuoverlo, allentare la vite di bloccaggio e poi toglierlo.



Installazione o rimozione della guida di profondità

La guida di profondità è utile per regolare e controllare la profondità durante la lappatura (battitura). Può essere installato sul lato destro dello strumento. Per installare la guida di profondità, fissarla sull'alloggiamento dell'utensile con una vite di bloccaggio ruotandola in senso orario come mostrato in figura. Per rimuoverla, allentare la vite di bloccaggio e poi rimuoverla. La profondità può essere regolata da 0-20 mm in totale. La freccia si allinea con le graduazioni sulla guida di profondità. Allentare la vite di bloccaggio per regolare.



FUNZIONAMENTO

Tenere saldamente l'utensile con una mano sulla manopola di regolazione della profondità di taglio e l'altra sull'impugnatura dell'interruttore quando si utilizza l'utensile.

Operazione di piallatura

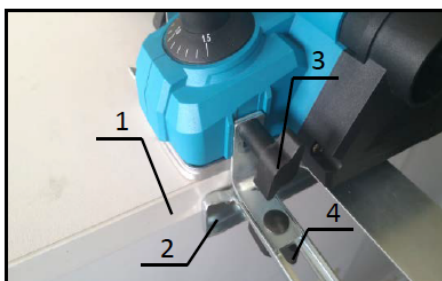
Per prima cosa, appoggiare la base anteriore dell'utensile in piano sulla superficie del pezzo in lavorazione senza che le lame facciano alcun contatto. Accendere e attendere che le lame raggiungano la massima velocità. Quindi spostare lo strumento delicatamente in avanti. Applicare pressione sulla parte anteriore dell'utensile all'inizio della piallatura e sulla parte posteriore alla fine della piallatura. La piallatura sarà più facile se inclinate il pezzo da lavorare in modo stazionario, in modo da poter piallare un po' in discesa.

La velocità e la profondità di taglio determinano il tipo di finitura. L'utensile continua a tagliare a una velocità che non provoca l'inceppamento dei trucioli. Per la sgrossatura è possibile aumentare la profondità di taglio, mentre per una buona finitura è necessario ridurre la profondità di taglio e far avanzare l'utensile più lentamente.

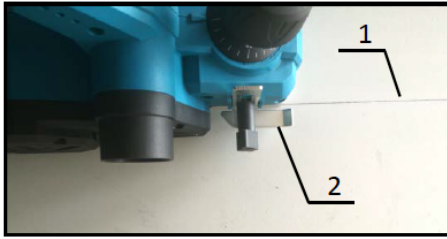


Lappatura

Per eseguire un taglio a gradini come mostrato nella figura, utilizzare la guida per bordi (regola guida). Installare la guida del bordo sull'utensile. Fissarlo con la vite di bloccaggio (A). Allentare la vite di bloccaggio (B) e regolare la guida per bordi finché non entra in contatto con il lato del pezzo. Quindi serrare saldamente la vite di bloccaggio (B).

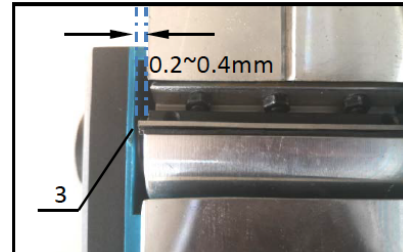


1. Lato del pezzo 2. Guida del bordo 3. Vite di bloccaggio (A) 4. Vite di bloccaggio (B).



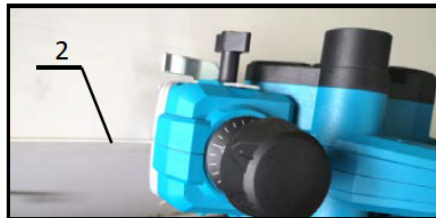
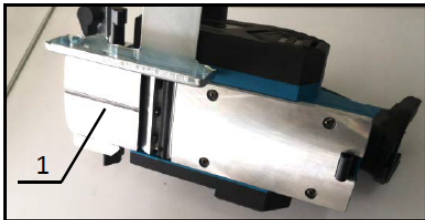
Disegna la linea di taglio sul pezzo. Allineare il bordo della lama con la linea di taglio. Regolare la profondità di lappatura utilizzando una guida di profondità. Durante la piallatura, spostare l'utensile con la guida del bordo a filo con il lato del pezzo. In caso contrario, potrebbe verificarsi una piallatura irregolare.

NOTA: il bordo della lama deve sporgere leggermente verso l'esterno (0,2 mm - 0,4 mm) per la lappatura.



Smussatura

Per eseguire un taglio di smussatura, allineare le scanalature a "V" nella base anteriore con il bordo del pezzo e piallare.



MANUTENZIONE



ATTENZIONE: assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e che la cartuccia della batteria sia rimossa prima di tentare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

AVVISO: Non usare mai benzina, benzina, diluente, alcool o simili. Potrebbero verificarsi scolorimento, deformazione o crepe.

Per mantenere la **SICUREZZA** e l'**AFFIDABILITÀ** del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati.

Pulizia apertura scarico trucioli

Pulire regolarmente l'apertura di scarico trucioli. Utilizzare aria compressa per pulire l'apertura di scarico ostruita.

RICARICA DELLA BATTERIA



La batteria esce di fabbrica con una leggera carica. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo essere stata caricata e scaricata diverse volte. Evitare periodi di ricarica brevi. Caricare il blocco batteria solo quando è completamente vuoto.

1. Verificare lo stato di carica della batteria



La batteria viene equipaggiata con un indicatore di livello di carica per mostrare il livello di carica della batteria.

Usare l'indicatore di livello di carica della batteria per pianificare il proprio lavoro ed evitare che si scarichi completamente.

Numero di spie luminose	Livello di carica della batteria
3 LED Verdi	> 70 %
2 LED Verdi	< 70 %
1 LED Verde	< 50 %

La protezione che impedisce alla batteria di scaricarsi troppo funziona quanto lo stato di carica è al di sotto del 35 % della capacità complessiva. Il diodo di stato della batteria lampeggia prima di fermarsi. Non provare a superare questa protezione, è meglio scegliere di ricaricare immediatamente la batteria.

2. Processo di carica



Dare inizio al caricamento inserendo la batteria nella fessura del caricabatteria quindi inserendo la spina del caricabatteria nella presa di corrente. L'indicatore di carica (C) lampeggerà in rosso durante il caricamento. La batteria e il caricabatteria raggiungono una temperatura elevata durante il processo. L'indicatore di carica lampeggerà in verde per indicare che la carica è completa.

Una volta completata la carica, scollegare la corrente caricabatteria prima di togliere la batteria.

Nota: per impedire che la batteria venga inserita in modo scorretto nel caricabatteria, inserire il blocco batteria facendo attenzione agli spinotti del caricabatteria come indicato nell'illustrazione.

Durante la carica, l'indicatore di carica nella batteria ne indicheranno il livello raggiunto

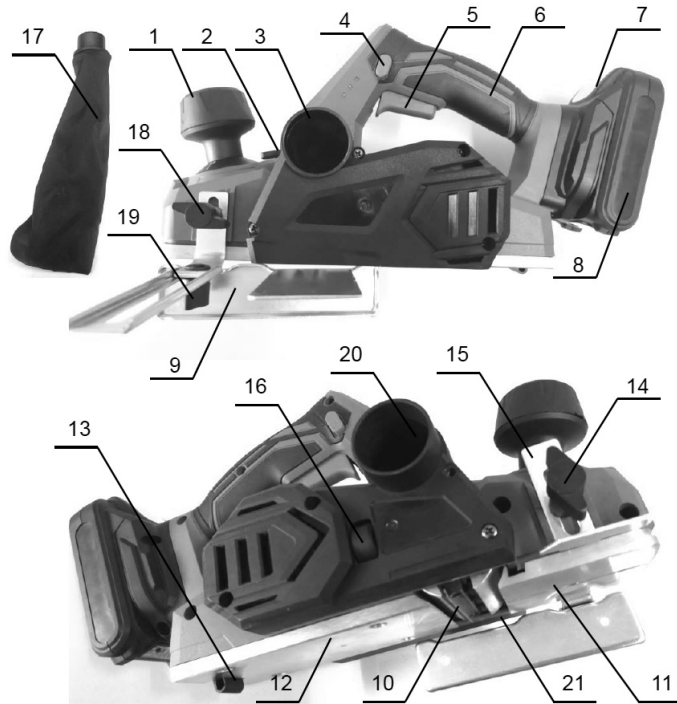
Spie luminose	Livello di carica della batteria
3 LED Lampeggianti	0-34 %
2 LED Lampeggianti	35 %-69 %
1 LED Lampeggiante	70 %-99 %
3 LED Accesi	100 %

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

ESPAÑOL



- | | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1. Perilla de ajuste de profundidad de corte | 8. Cartucho de batería | 15. Guía de profundidad |
| 2. Palanca de cambio de dirección de descarga de chip | 9. Valla perimetral (regla guía) | 16. Llave inglesa |
| 3. Apertura izquierda del drenaje de virutas | 10. Cuchilla de la planadora | 17. Bolsa de polvo |
| 4. Botón de bloqueo | 11. Base frontal | 18. Tornillo de bloqueo A |
| 5. Interruptor de disparo | 12. Base trasera | 19. Tornillo de bloqueo B |
| 6. Mango blando (mango principal) | 13. Pie | 20. Apertura derecha de descarga de chip |
| 7. Botón del cartucho de la batería | 14. Tornillo de bloqueo C | 21. Tambor |

DATOS TÉCNICOS

Modelo	CPL 20 L
Código	82091
Tensión nominal	20 volt
Tipo de batería (no suministrada)	iones de litio
Cargador (no suministrado)	-
Ancho de planeo	82 mm
Profundidad de planeo	1,5 mm
Profundidad de lapping	20 mm
Velocidad sin carga	0-16.000 min ⁻¹
Longitud total (cuerpo sin batería solamente)	305 mm
Longitud total (cuerpo sin batería solamente)	2,55 kg

Valores de emisión de ruido y vibraciones establecidos según EN62841-2-14	
Nivel de presión sonora (L _{pA}) dB(A)	84,0 dB(A) K _{pA} =3 dB(A)
NIVEL potencia sonora (L _{WA}) dB(A)	95,0 dB(A) K _{WA} =3 dB(A)
Valor de emisión de vibraciones a _h	< 5,0 m/s ² K=2,5 m/s ²

ADVERTENCIAS GENERALES DE PELIGRO PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones de funcionamiento. El incumplimiento de las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento pueden crear peligro de descarga eléctrica, incendio y/o accidentes graves.

Guarde todas las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias de peligro se refiere a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con línea de conexión) y a las herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin línea de conexión).

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga siempre el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las áreas del lugar de trabajo que no están iluminadas pueden causar accidentes.
- Evite utilizar la herramienta en entornos expuestos a riesgos de explosiones en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Cualquier distracción puede resultar en la pérdida de control de la herramienta eléctrica

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma. Evita absolutamente hacer cambios en el enchufe. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está a tierra.
- Mantenga la herramienta alejada de la lluvia o la humedad. La penetración del agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros fines que no sean los especificados y, en particular, no lo utilice para transportar o colgar la herramienta o para extraer el enchufe de la toma. No coloque el cable cerca de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o incluso partes móviles de la máquina. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica en exteriores, use solo cables de extensión que sean adecuados para uso en exteriores. El uso de un cable de extensión aprobado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de la herramienta en un ambiente húmedo, use un interruptor de seguridad. El uso de un interruptor de seguridad reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Es importante centrarse en lo que está haciendo y manejar la herramienta eléctrica con criterio durante las operaciones de trabajo. Nunca use la herramienta en caso de cansancio o cuando esté bajo la influencia de drogas, bebidas alcohólicas y medicamentos. Un momento de distracción mientras usa una herramienta eléctrica puede causar accidentes graves.
- Siempre use equipo de protección personal, así como gafas protectoras. El uso de ropa de protección personal, como una máscara anti-polvo, zapatos de seguridad que no se resbalen, un casco de seguridad o protección auditiva según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica reduce el riesgo de accidentes.
- Evite el encendido involuntario de la herramienta eléctrica. Antes de conectarla a la red de suministro de energía y/o a la batería recargable, antes de tomarla o antes de comenzar a transportarla, asegúrese de que la herramienta esté apagada. Mantener el dedo sobre el interruptor mientras se transporta la herramienta eléctrica o conectarla a la fuente de alimentación con el interruptor encendido crea una situación peligrosa en la que pueden ocurrir accidentes graves.
- Antes de encender la herramienta, retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa. Un accesorio o una llave que se encuentra en una parte giratoria de la máquina pueden causar accidentes graves.
- Evite una posición anómala del cuerpo. Tenga cuidado de ponerse en una posición segura y mantener el equilibrio en cada situación. De esta manera, es posible controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas.
- Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni use pulseras y cadenas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- En el caso de ensamblaje de dispositivos de extracción y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de la extracción de polvo puede reducir el desarrollo de situaciones peligrosas debidas al polvo.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

- No fuerce la herramienta. Utilice el aparato que se adapte a su aplicación. La herramienta adaptada realizará mejor el trabajo y de manera mas segura en el régimen para el que se ha fabricado.

- No utilice la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de encendido al de apagado y viceversa. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada mediante su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación de corriente y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorio o antes de guardar la herramienta. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la herramienta pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- Conserve las herramientas en posición de parada fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no conozcan la herramienta o las presentes instrucciones la hagan funcionar. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- Realice el mantenimiento de la herramienta. Asegúrese de que no haya una alineación errónea ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, lleve a reparar la herramienta antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento inadecuado de las herramientas.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte con un correcto mantenimiento y con dispositivos de corte bien afilados corren menos riesgo de bloquearse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta, los accesorios y las cuchillas conforme a las instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CEPILLO

- Espere a que el cortador se detenga antes de colocar la herramienta. Un cortador rotativo expuesto puede enganchar la superficie, lo que resulta en una posible pérdida de control y lesiones graves.
- Utilice abrazaderas u otra forma práctica de fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo la hace inestable y puede llevar a la pérdida de control.
- Los trapos, telas, cuerdas, cordeles y similares nunca deben dejarse alrededor del área de trabajo.
- Evita cortarte las uñas. Inspeccione y retire todas las uñas de la pieza de trabajo antes de la operación.
- Use solo cuchillas afiladas. Maneje las cuchillas con mucho cuidado.
- Asegúrese de que los pernos de instalación de la cuchilla estén apretados herméticamente antes de la operación.
- Sostenga el instrumento firmemente con ambas manos.
- Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.
- Antes de usar la herramienta en una pieza real, déjela funcionar por un tiempo. Preste atención a las vibraciones u oscilaciones que pueden indicar una mala instalación o una cuchilla mal equilibrada.
- Asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.
- Espere a que la cuchilla alcance la velocidad máxima antes de cortar.
- Siempre apague y espere a que las cuchillas se detengan por completo antes de ajustar la profundidad de corte.
- Nunca pegues los dedos en el portaobjetos de chip. El tobogán puede atascarse al cortar madera húmeda. Limpie las virutas con un palo.
- No deje la herramienta en ejecución. Use la herramienta solo si la sostiene en la mano.
- Al reemplazar las cuchillas o algunas partes del tambor, asegúrese de reemplazar a granel las partes en ambos lados del tambor.
- Utilice solo cuchillas adecuadas para esta herramienta.
- Utilice siempre la máscara contra el polvo / respirador correcto para el material y la aplicación con la que está trabajando.
- Operar la herramienta en condiciones estables. La operación en condiciones inestables puede causar lesiones personales.



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento antes de usar la herramienta por primera vez. El incumplimiento de las advertencias de peligro y las instrucciones de funcionamiento puede crear el peligro de descargas eléctricas, incendios y / o accidentes graves. Mantenga todas las advertencias de peligro e instrucciones de operación para cualquier necesidad futura.

USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERIAS Y PRECAUCIONES DE USO

- Cargue solo con el cargador específico que proporciona el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede aumentar el riesgo de incendios si se utiliza con un bloque de baterías de distinto tipo.
- Utilice las herramientas solo con los bloques de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro bloque de baterías podría ocasionar heridas o incendios.

- Cuando no utilice un bloque de baterías, manténgalo lejos de cualquier objeto metálico, por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y cualquier otro objeto de pequeñas dimensiones que pudiera ocasionar la conexión de un borne a otro. El cortocircuito de los bornes de una batería puede generar chispas o incendios.
- En caso de malas condiciones, es posible que las baterías desprendan líquido; evite cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, consulte a un médico lo antes posible. El líquido que desprenden las baterías puede provocar irritaciones o quemaduras.


MANTENIMIENTO

- Haga mantener la herramienta por un reparador cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Ello garantiza que se sigue manteniendo la seguridad de la herramienta.

REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS RELATIVAS A LA BATERÍA

- El bloque de baterías de esta herramienta se entrega en un estado de carga bajo. Debe cargar completamente el bloque de baterías antes de usarlo.
- Para asegurar una vida útil más larga de la batería y la mejor eficiencia de esta, cargue siempre la batería cuando la temperatura del aire oscile entre los 18°C y los 24°C. No cargue el bloque de baterías cuando la temperatura sea inferior a 0°C o superior a 40°C. Es importante. El incumplimiento de esta regla de seguridad podría dañar gravemente el bloque de baterías.
- No queme el bloque de baterías aunque este seriamente dañado o ya no conserve la carga. El bloque de baterías podría explotar al entrar en contacto con el fuego.
- No intente abrir el bloque de baterías por la razón que fuere. Si la carcasa de plástico del bloque de baterías esta rota o abierta, deje de utilizarlo inmediatamente y no lo cargue.
- El bloque de baterías utiliza pilas de litio. El litio está considerado como un material tóxico. Utilice una unidad de eliminación ecológicamente segura de un centro de eliminación de residuos municipales para deshacerse de una batería dañada o desgastada.

REGLAS DE SEGURIDAD SUPLEMENTARIAS RELATIVAS AL CARGADOR

- Esta aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
- No cargue baterías que no sean recargables.
- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y todos los símbolos de advertencia que figuran en el cargador y el bloque de baterías, así como las instrucciones relativas al uso del bloque de baterías.
- Cargue las baterías solo en interiores, ya que el cargador está únicamente diseñado para un uso en interiores.
- PELIGRO. Si el bloque de baterías presenta fisuras o está dañado de algún modo, no lo introduzca en el cargador. Existe un riesgo de sufrir una descarga eléctrica o una electrocución.
-  **ADVERTENCIA:** evite que cualquier líquido entre en contacto con el cargador. Existe un riesgo de descarga eléctrica.
- Para dejar que el bloque de baterías se enfríe después de cargarlo, no lo deje en un entorno cálido como una cabaña de metal o un remolque abierto expuesto al sol.
- No cargue los bloques de baterías de otros fabricantes o modelos no adaptados.
- Cualquier otro uso puede provocar un riesgo de incendio, de descargas eléctricas o de electrocución.
- Cargue únicamente los bloques de baterías recomendados en el presente manual.
- No sitúe un objeto encima del cargador, ya que podría provocar un sobrecalentamiento. No coloque el cargador cerca de una fuente de calor.
- No tire del cable del cargador para desconectarlo desde la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable del cargador esté colocado de manera que no pueda pisarse, engancharse o sufrir cualquier otro daño.
- No utilice un alargador a menos que fuese absolutamente necesario. Utilizar un alargador inadecuado podría provocar un riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de electrocución.
- No utilice el cargador tras haber sufrido un impacto, una caída o cualquier daño. Lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para que lo revisen o lo reparen.
- No desmonte el cargador. Llévelo a un centro de servicio autorizado en caso de que haya que revisarlo o repararlo. El remontaje incorrecto podría provocar un riesgo de incendio, de descargas eléctricas o de electrocución.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del suministro eléctrico antes de intentar limpiarlo. El hecho de retirar solo la batería no reduce el riesgo.

- No intente nunca conectar los dos cargadores juntos.
- No guarde o utilice la herramienta y el bloque de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40°C, como al lado de hangares o de estructuras metálicas en verano.
- El cargador está diseñado para utilizarse desde una alimentación eléctrica estándar (230 V). No intente conectar el cargador a una alimentación diferente.
- Si quiere cargar un segundo bloque de baterías, desconecte el cargador desde la toma de corriente y espere al menos 15 minutos. Pasado este tiempo, puede cargar un segundo bloque de baterías.

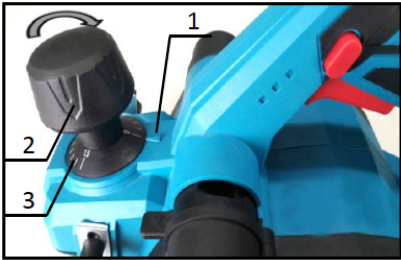
ISTRUZIONI D'USO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se retire el cartucho de la batería antes de ajustar o comprobar el funcionamiento.

Ajuste de la profundidad de corte

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que las cuchillas estén completamente firmes antes de ajustar la profundidad de corte.

La profundidad de corte se puede ajustar simplemente girando la perilla de ajuste de profundidad de corte en la parte frontal de la herramienta para que el puntero indique la profundidad de corte deseada.

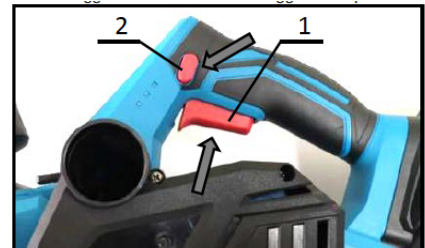


NOTA: La perilla no se puede girar directamente de 0 a 1.5 o de 1.5 a 0. Forzar la perilla puede dañar la herramienta. Al cambiar la dirección de la perilla, siempre gire la perilla moviéndola a través de cada graduación intermedia.

Botón de inicio

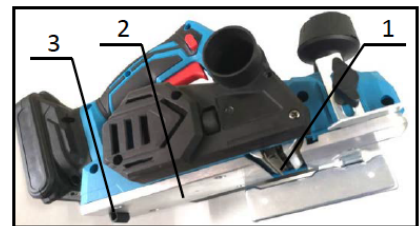
Para evitar que el gatillo del interruptor se presione accidentalmente, se proporciona un botón de bloqueo. Para iniciar la herramienta, presione el botón de bloqueo y presione el gatillo del interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al aumentar la presión en el gatillo del interruptor. Suelte el disparador del interruptor para que se detenga.

AVISO: No apriete el gatillo del interruptor con fuerza sin presionar el botón de bloqueo. Esto puede provocar la rotura del interruptor.



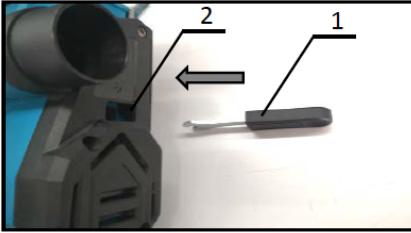
Pie

Después de la operación de corte, levante la parte posterior de la herramienta y un pie viene por debajo del nivel de la base posterior. Esto evita daños en las cuchillas de la planadora.



ASSEMBLAGGIO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se retire el cartucho de la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.



Mantener la llave inglesa

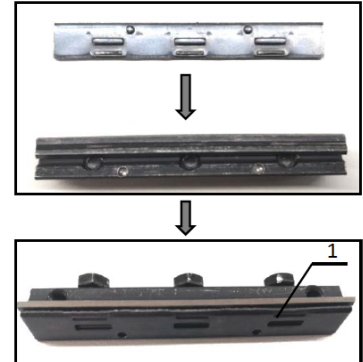
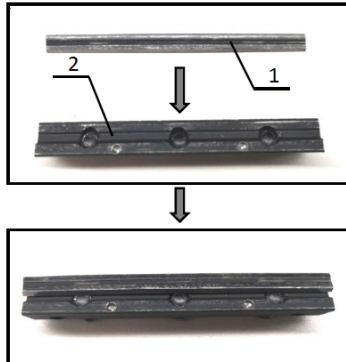
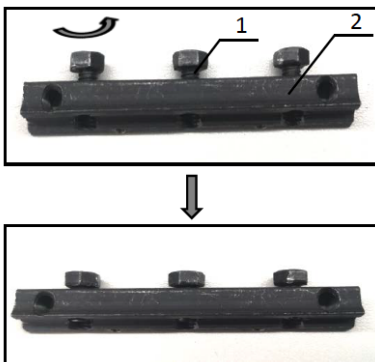
Cuando no esté en uso, guarde la llave insertándola directamente en el orificio de la carcasa del cuerpo de la herramienta como se muestra en la figura, tanto como sea posible para evitar que se pierda.

Instalación o extracción de las cuchillas

⚠ PRECAUCIÓN: Apriete cuidadosamente los pernos de instalación de la cuchilla al fijar las cuchillas a la herramienta. Siempre revise que estén apretados con fuerza. Un perno suelto puede ser peligroso.

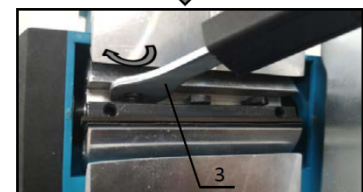
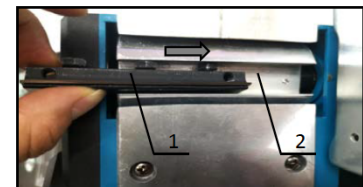
⚠ ADVERTENCIA: Manipule las cuchillas con mucho cuidado. Use guantes o trapos para proteger sus dedos o manos al quitar o instalar cuchillas.

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice sólo la llave proporcionada para quitar o instalar las cuchillas. El incumplimiento de esta precaución puede resultar en un apriete excesivo o insuficiente de los pernos de instalación. Esto podría causar lesiones.



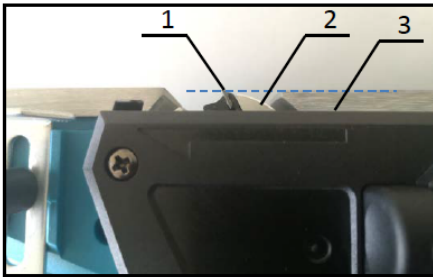
- Para instalar las cuchillas de la planadora en la herramienta, haga lo siguiente:
1. Apriete los tres pernos roscados izquierdos en la placa del tambor con la llave girándolos en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que los pernos toquen la superficie lateral de la placa del tambor.
 2. Coloque la cuchilla de la planadora en la placa del tambor como se muestra en la figura.
 3. Coloque la placa de fijación en la placa del tambor y deslice la plataforma convexa en la placa de fijación en el orificio de posición en la placa del tambor como se muestra en la figura. Ajuste la posición de la cuchilla de la planadora para asegurarse de que esté correctamente bloqueada en su lugar mientras presiona la placa del tambor y la placa de fijación para completar el conjunto de la cuchilla de la planadora.
 4. Coloque con cuidado el conjunto de la cuchilla de la planadora en la ranura del tambor para que el borde de la placa del tambor esté perfectamente al ras con el borde lateral de la ranura del tambor como se muestra en la figura. Luego fije los tres pernos roscados izquierdos en la placa del tambor con la llave girándolos en el sentido de las agujas del reloj hasta que los pernos toquen firmemente la superficie lateral de la ranura del tambor. Compruebe siempre que todos los pernos estén bien fijados.

Para quitar las cuchillas de la herramienta, realice el procedimiento de instalación en orden inverso.



AVISO: Para instalar las cuchillas, elimine todas las virutas o cuerpos extraños que se adhieran al tambor o cuchillas. Use cuchillas del mismo tamaño y peso, de lo contrario oscilaciones / vibraciones del tambor, causando una mala acción de planeo, y se producirá la rotura de la herramienta.

AVISO: Asegúrese de que las cuchillas estén instalados correctamente y firmemente en su lugar después de la instalación.

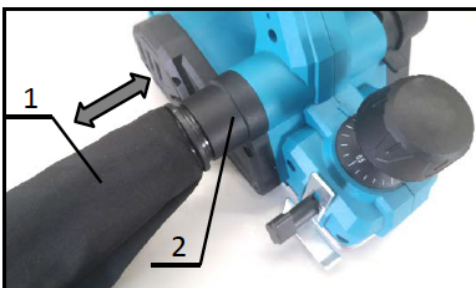
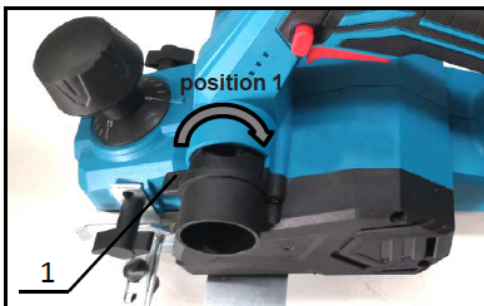


Para la configuración correcta de la hoja de la planadora

La superficie de planeo será áspera y desigual, a menos que la cuchilla se ajuste de manera correcta y segura. La cuchilla debe montarse de manera que el filo de corte esté absolutamente nivelado, es decir, paralelo a la superficie de la base trasera.

Cambio de dirección de descarga de viruta

La dirección de descarga se puede cambiar de izquierda a derecha. Para cambiar la dirección, gire la dirección de descarga del chip y cambie la palanca en el sentido de las agujas del reloj de la posición 1 (para el escape izquierdo) a la posición 2 (para la descarga derecha).



Bolsa de polvo (Accesorio opcional)

Coloque la bolsa de polvo en la abertura de drenaje de virutas izquierda o derecha. Al colocar la bolsa de polvo, presiónelo firmemente sobre la abertura del drenaje de la viruta hasta el final para evitar que se desprenda durante la operación. Cuando la bolsa de polvo esté medio llena, retire la bolsa de polvo de la herramienta y saque el sujetador. Vacíe la bolsa de polvo. Golpee ligeramente la bolsa de polvo para eliminar las partículas que se adhieren en el interior, lo que puede dificultar la recolección posterior.

NOTA: Si conecta una aspiradora a esta herramienta, puede realizar operaciones más eficientes y limpias.

Conexión de una aspiradora

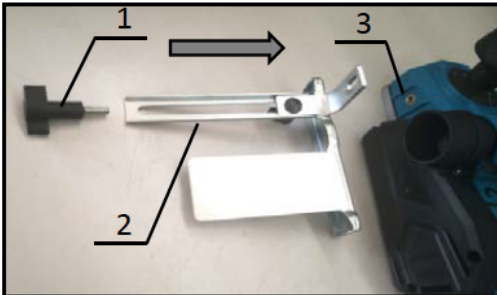
Cuando desee realizar una operación de planeo limpio, conecte una aspiradora a su herramienta. Conecte una manguera de aspiradora a la abertura de drenaje del chip como se muestra en la figura.



Instalación o eliminación del grupo guía perimetral (Guía de reglas)

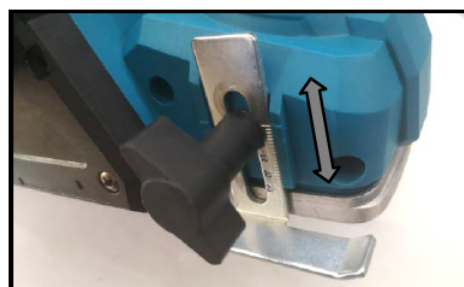
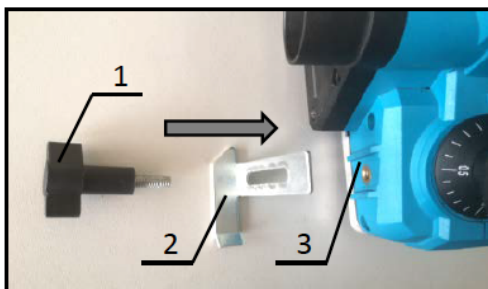
⚠ ADVERTENCIA: Al instalar el grupo de guía lateral, asegúrelo siempre con el tornillo de bloqueo. De lo contrario, el grupo guía puede desprenderse de la herramienta y causar lesiones personales.

Se puede instalar en el lado izquierdo de la herramienta. Para instalar el conjunto de la guía de bordes, asegúrelo en la carcasa de la herramienta con un tornillo de bloqueo girándolo en el sentido de las agujas del reloj, como se muestra en la figura. Para retirarlo, afloje el tornillo de bloqueo y luego retírelo.



Instalación o extracción de la guía de profundidad

La guía de profundidad es útil para ajustar y controlar la profundidad durante el lapping (escritura). Se puede instalar en el lado derecho de la herramienta. Para instalar la guía de profundidad, asegúrela en la carcasa de la herramienta con un tornillo de bloqueo girándola en el sentido de las agujas del reloj como se muestra en la figura. Para retirarlo, afloje el tornillo de bloqueo y luego retírelo. La profundidad se puede ajustar de 0 a 20 mm en total. La flecha se alinea con las graduaciones de la guía de profundidad. Afloje el tornillo de bloqueo para ajustarlo.



OPERACIÓN

Sostenga la herramienta firmemente con una mano en la perilla de ajuste de profundidad de corte y la otra en el mango del interruptor cuando use la herramienta.

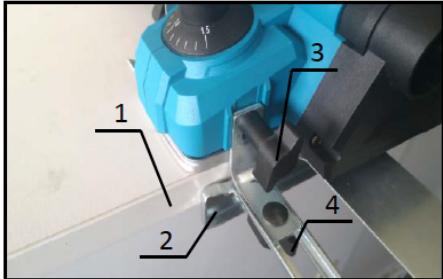
Operación de cepillado

Primero, coloque la base frontal de la herramienta plana sobre la superficie de la pieza de trabajo sin que las hojas hagan contacto. Encienda y espere a que las cuchillas alcancen la velocidad máxima. Luego mueva la herramienta suavemente hacia adelante. Aplique presión en la parte delantera de la herramienta al comienzo del cepillado y en la parte posterior al final del cepillado. El cepillado será más fácil si inclina la pieza de trabajo en posición estacionaria, de modo que pueda planificar un poco cuesta abajo. La velocidad y la profundidad de corte determinan el tipo de acabado. La herramienta continúa cortando a una velocidad que no hace que las virutas se atasquen. Para el desbaste es posible aumentar la profundidad de corte, mientras que para un buen acabado es necesario reducir la profundidad de corte y avanzar la herramienta más lentamente.

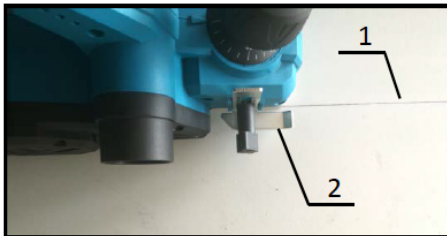


Traslapar

Para realizar un corte de pasos como se muestra en la figura, utilice la guía de borde (regla de guía). Instale el riel de borde en la herramienta. Fijarlo con el tornillo de bloqueo (A). Afloje el tornillo de bloqueo (B) y ajuste el riel por bordes hasta que entre en contacto con el lado de la pieza de trabajo. A continuación, apriete el tornillo de bloqueo herméticamente (B).

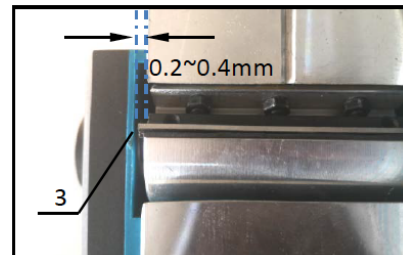


1. Lado de la pieza 2. Guía de borde 3. Tornillo de bloqueo (A) 4. Tornillo de bloqueo (B).



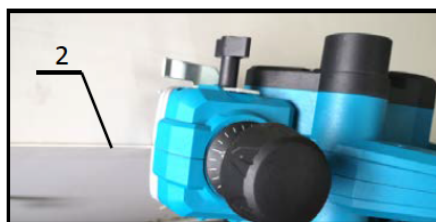
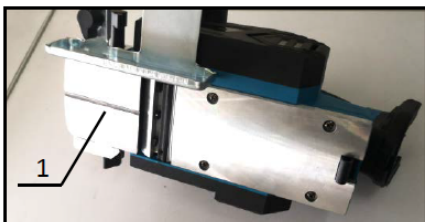
Dibuje la línea de corte en la pieza de trabajo. Alinee el borde de la cuchilla con la línea de corte. Ajuste la profundidad de laminación con una guía de profundidad. Al cepillar, mueva la herramienta con la guía de borde al ras con el lado de la pieza de trabajo. De lo contrario, puede ocurrir un planeo irregular.

NOTA: El borde de la cuchilla debe sobresalir ligeramente hacia afuera (0,2 mm - 0,4 mm).



Bisel

Para realizar un corte de chaflán, alinee las ranuras en "V" en la base frontal con el borde de la pieza de trabajo y el plano.



MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el instrumento esté apagado y de que el cartucho de la batería se retire antes de intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

AVISO: Nunca use gasolina, gasolina, diluyente, alcohol o similares. Puede causar decoloración, deformación o grietas.

Para mantener la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados.

Limpieza de la abertura del drenaje de la viruta

Limpie regularmente la abertura del drenaje de virutas. Use aire comprimido para limpiar la abertura de escape obstruida.

RECARGA DE LA BATERÍA



La batería está ligeramente cargada al salir de fábrica. La batería debe cargarse antes de utilizarse por primera vez. La batería alcanzará su plena capacidad tras haberse cargado y descargado varias veces. Evite los cortos períodos de carga. Cargue solo el bloque de baterías cuando esté totalmente vacío.

1. Comprobar el estado de carga de la batería



La batería está equipada con un indicador de nivel de carga para mostrar el nivel de carga de la batería. Utilice el indicador de nivel de carga de batería para planificar su trabajo y evitar la descarga profunda.

Número de pilotos luminosos	Nivel de carga de la batería
3 LED verdes	> 70 %
2 LED verdes	< 70 %
1 LED verdes	< 50 %

La protección contra una descarga demasiado importante funcionará cuando el estado de carga es inferior al 35% de la capacidad total. El diodo de estado de la batería parpadea á antes de detenerse. No intente exceder esta protección, opte más bien por recargar inmediatamente la batería.

2. Procedimiento de carga



Inicie el proceso de carga insertando la batería en la ranura del cargador y a continuación enchufando el cargador a la corriente. El indicador de carga (C) parpadeará en rojo durante la carga. La batería y el cargador de la batería alcanzan una temperatura elevada durante la carga. El indicador de carga parpadeará en verde para indicar que la carga está completa.

Una vez finalizada la carga, desenchufe la corriente del cargador antes de desconectar la batería.

Comentario: para impedir que la babada se inserte incorrectamente en el cargador, inserte el bloque de la batería teniendo en cuenta las clavijas del cargador tal como se indica en la ilustración.

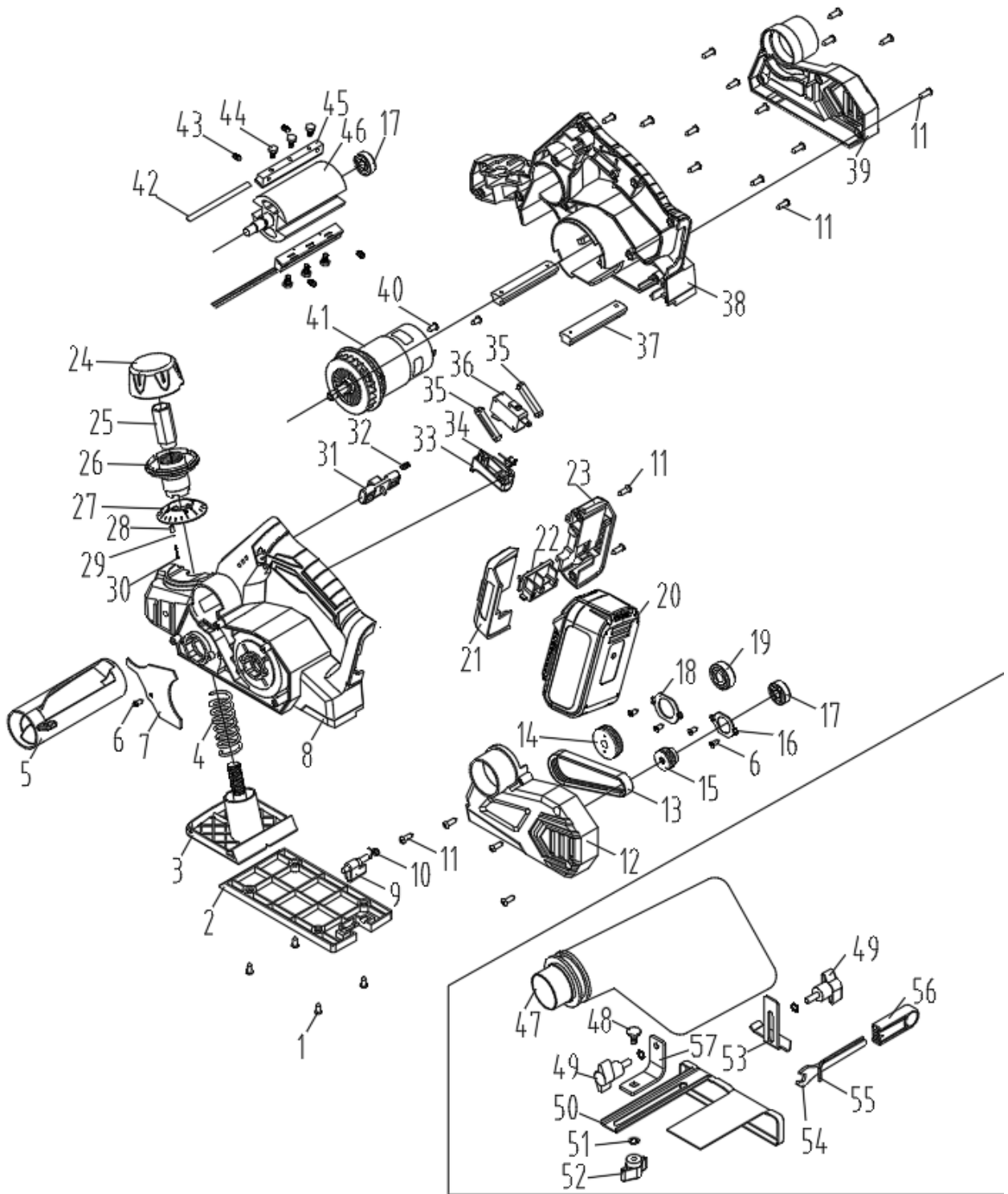
Durante la carga, los indicadores de carga en la batería indicarán su nivel de carga

Pilotos luminosos	Nivel de carga de la batería
3 LED parpadeantes	0-34 %
2 LED parpadeantes	35 %-69 %
1 LED parpadeantes	70 %-99 %
3 LED encendidas	100 %

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos electricos y electronicos usados no deben mezclarse con la basura domestica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperacion y reciclaje, llevelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estara contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida mas cercano.



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la Piaia a batteria mod. CPL 20 L (cod. 82091), descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

CONTENIDO DEL LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que el Cepillo a batería mod. CPL 20 L (cod. 82091) conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Padova, febbraio 2021

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain